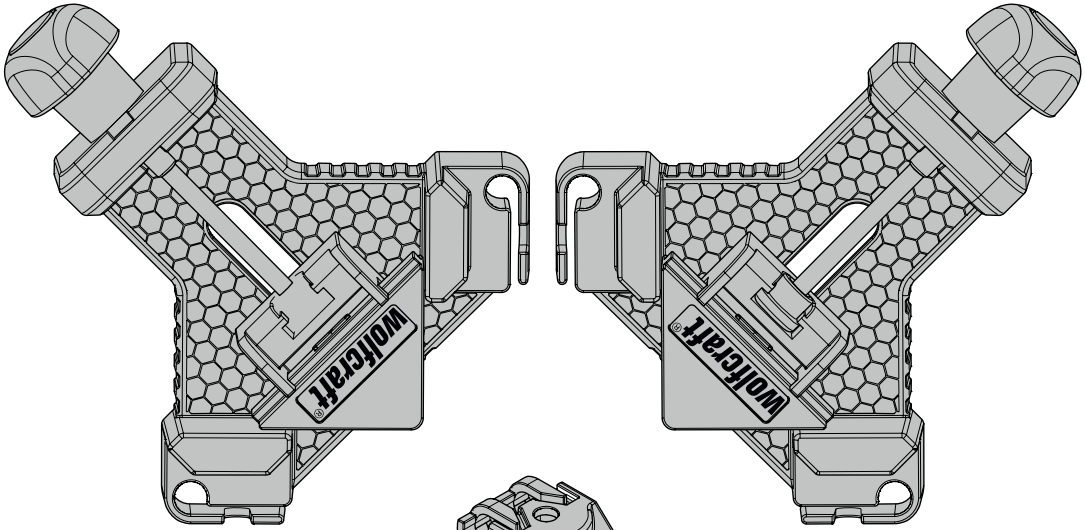
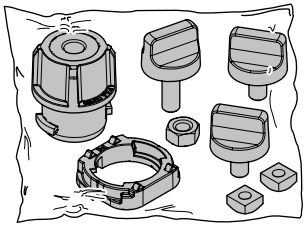
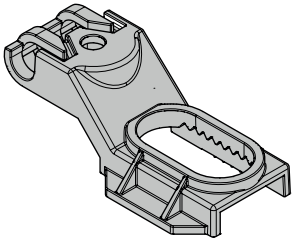
4661 000

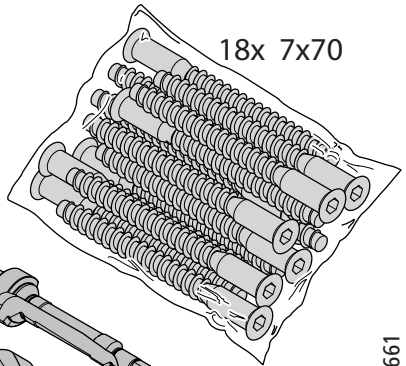
wolfcraft®

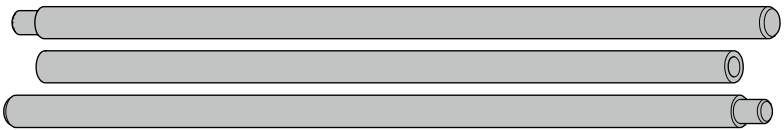
wolfcraft GmbH
Wolfstraße 1
56746 Kempenich
Germany
www.wolfcraft.com
info@wolfcraft.com

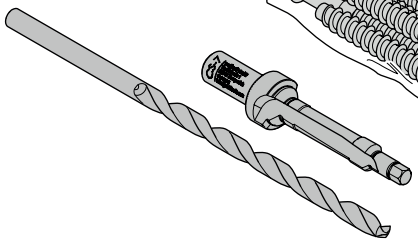






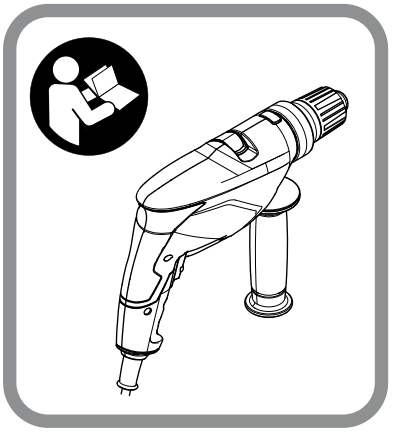




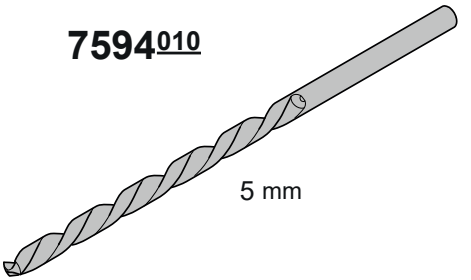


103004661

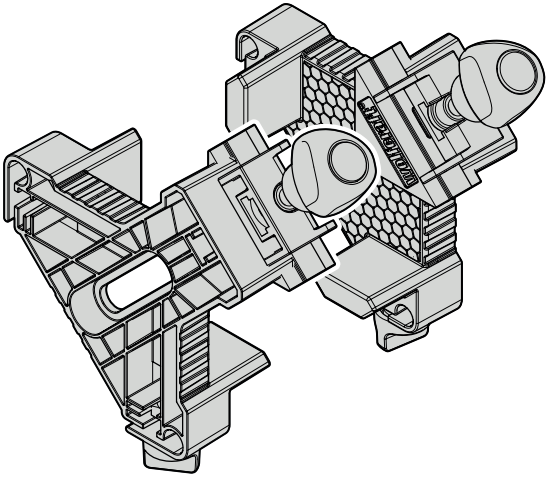




7594010



3052000

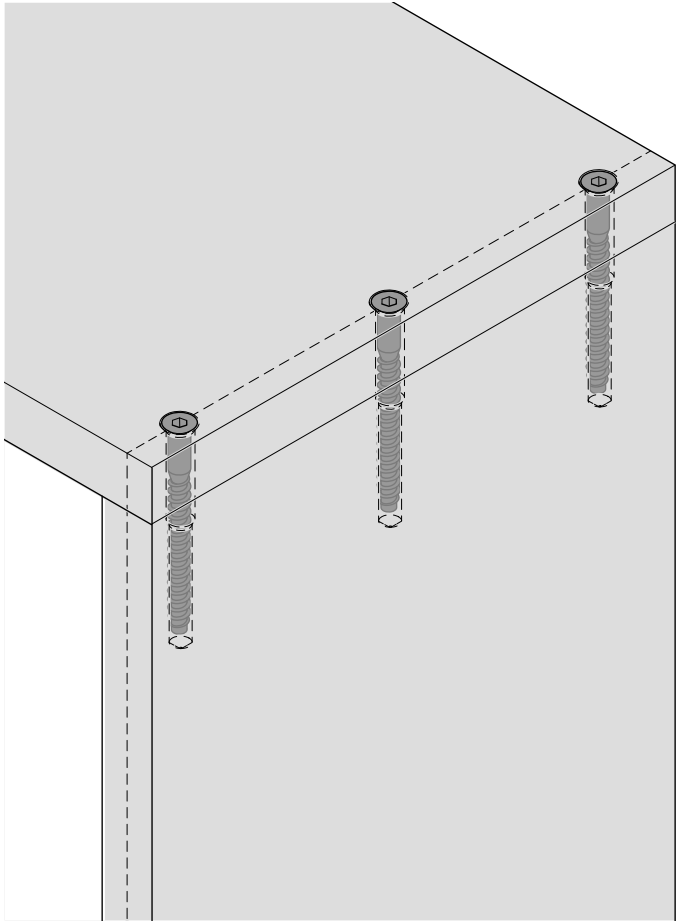




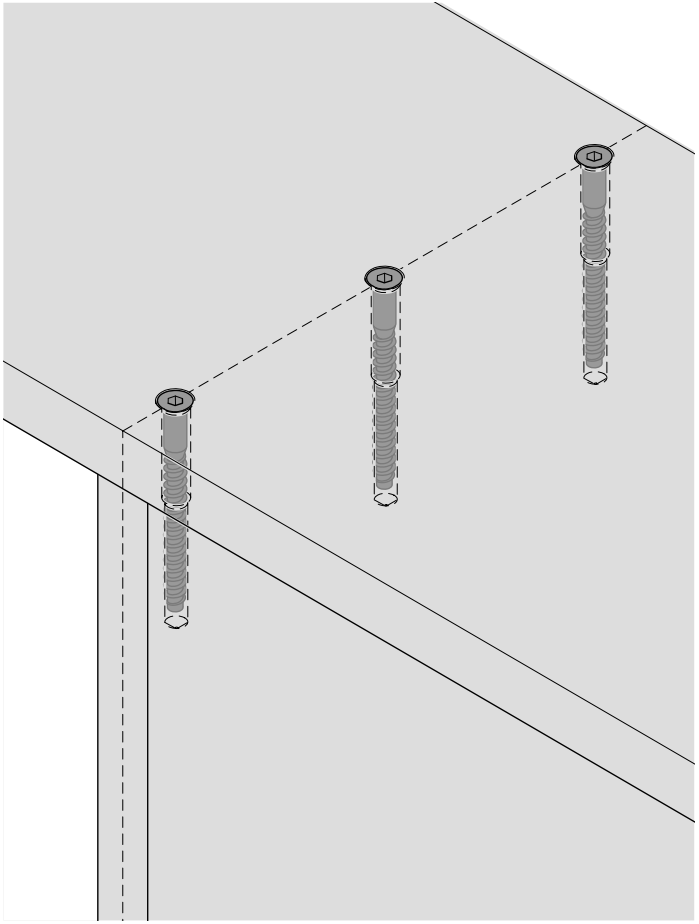


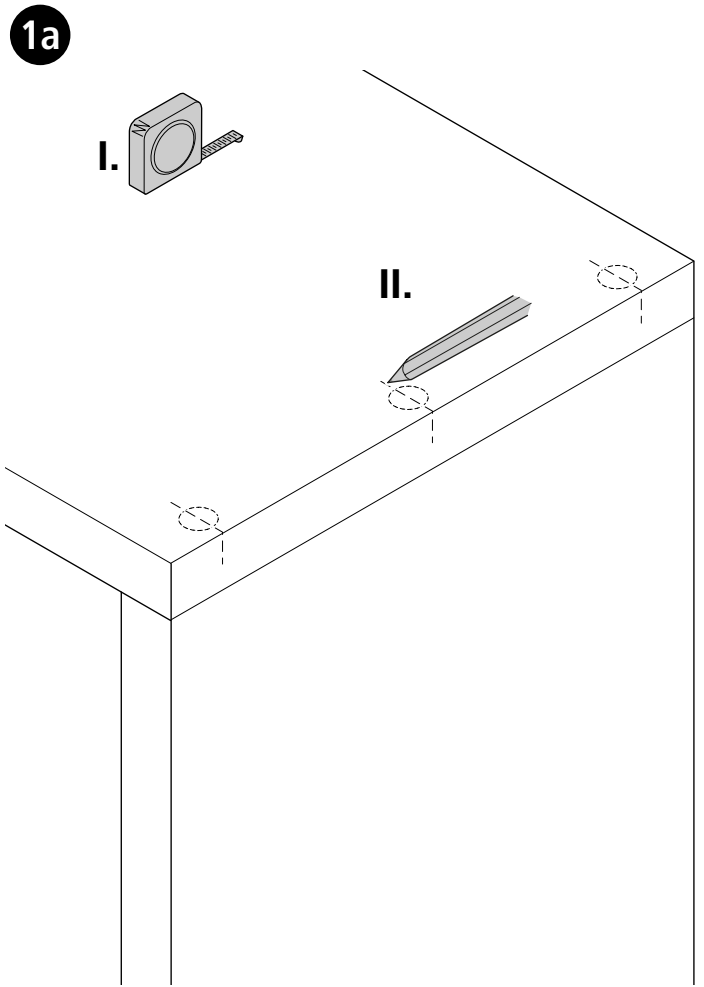


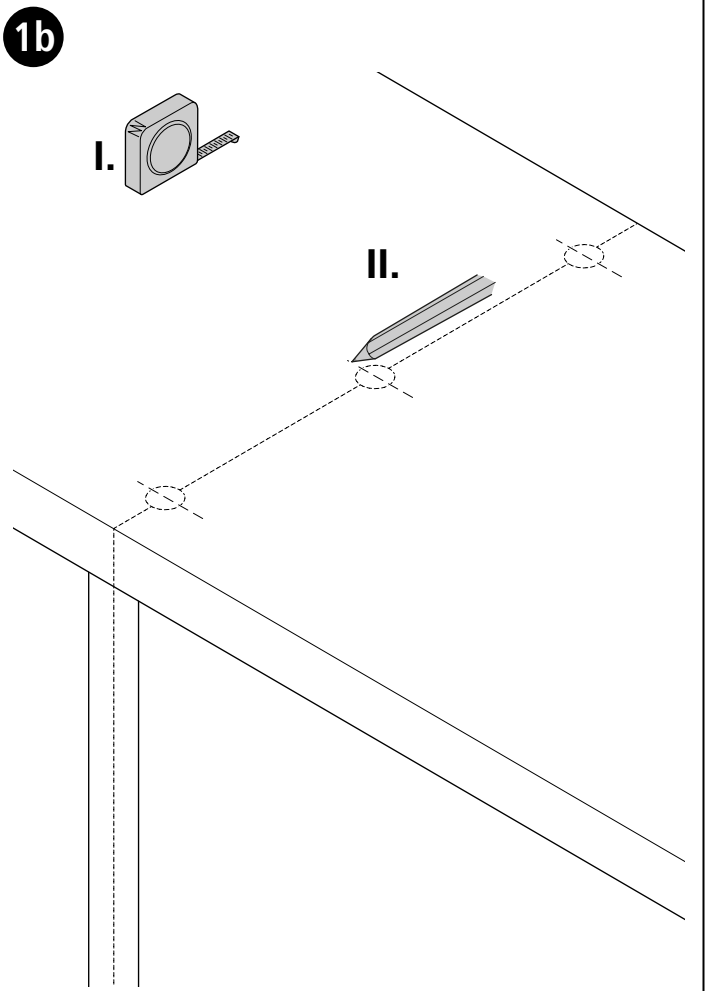
a

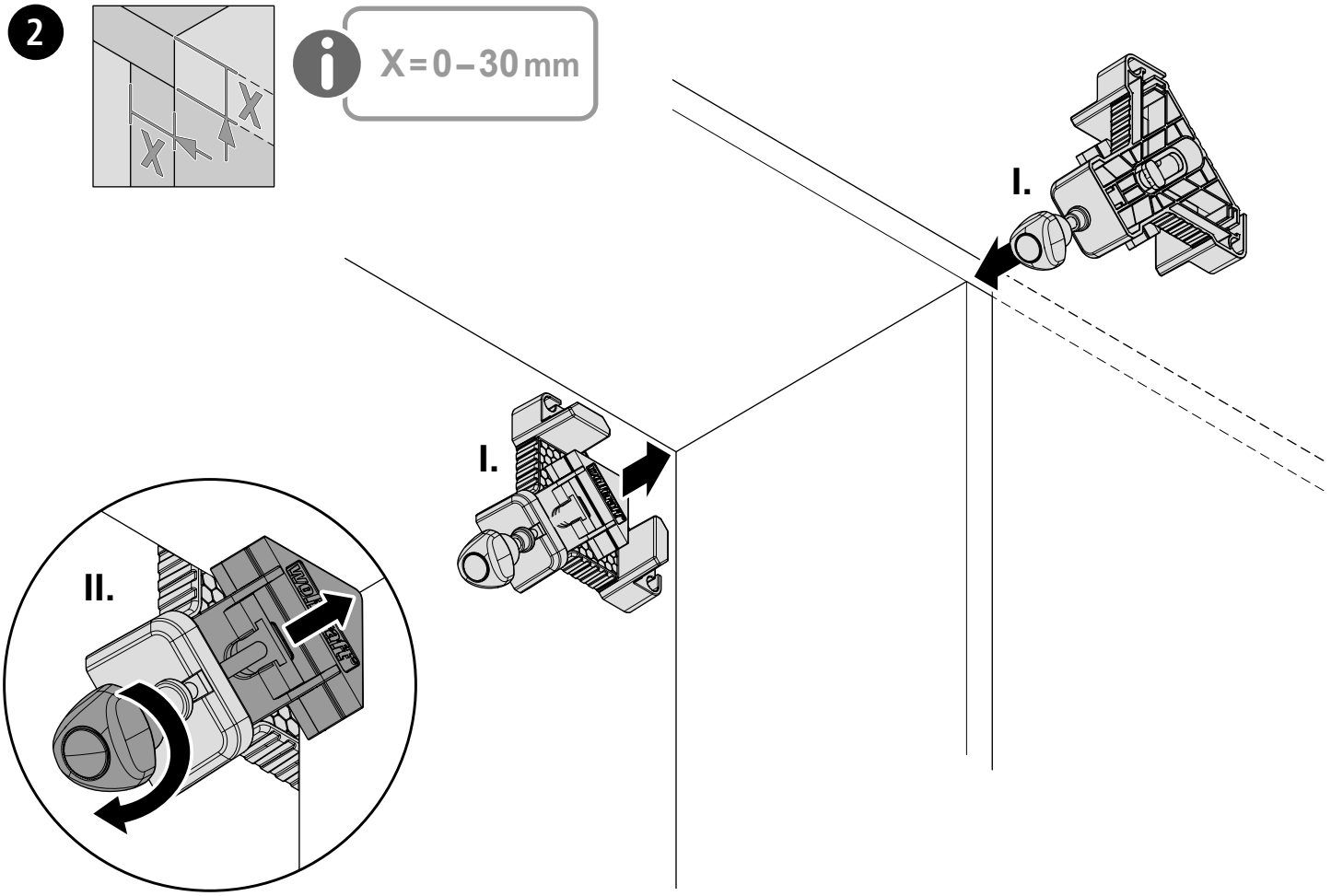


b

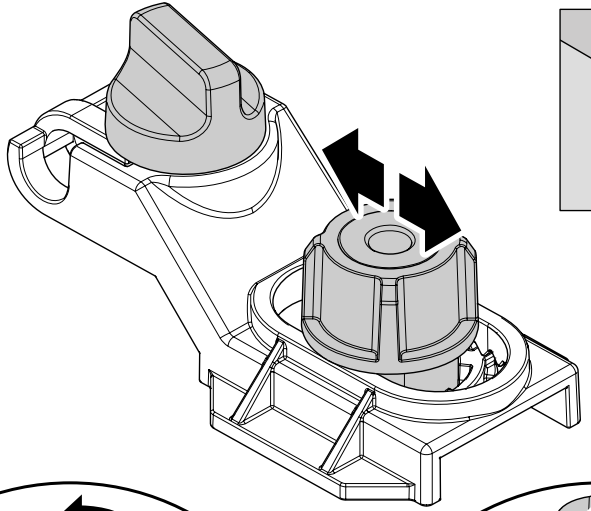


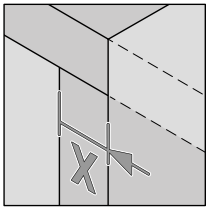

1a
I.
II.


1b
I.
II.

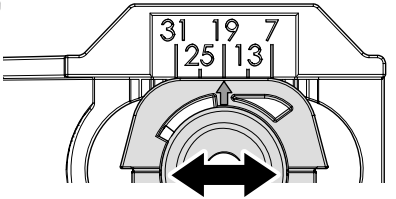

2
X
X
X = 0 – 30 mm
I.
I.
II.

3

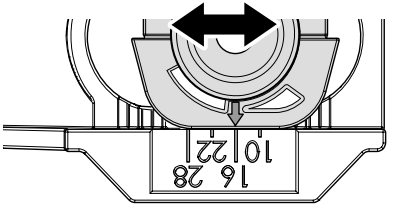


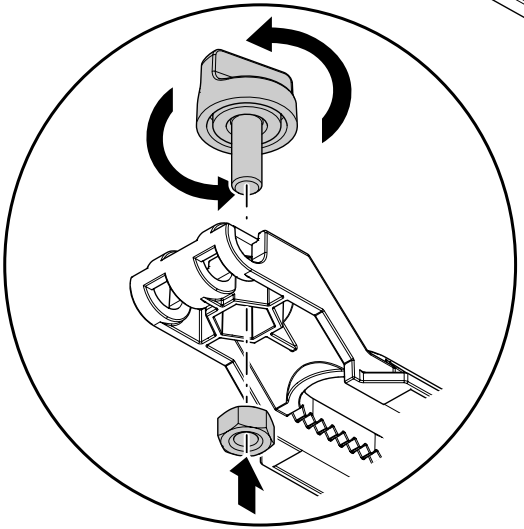


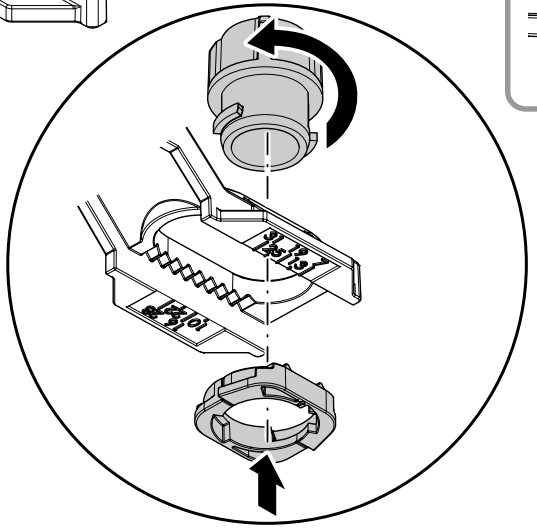
X=7/13/19/25/31 mm

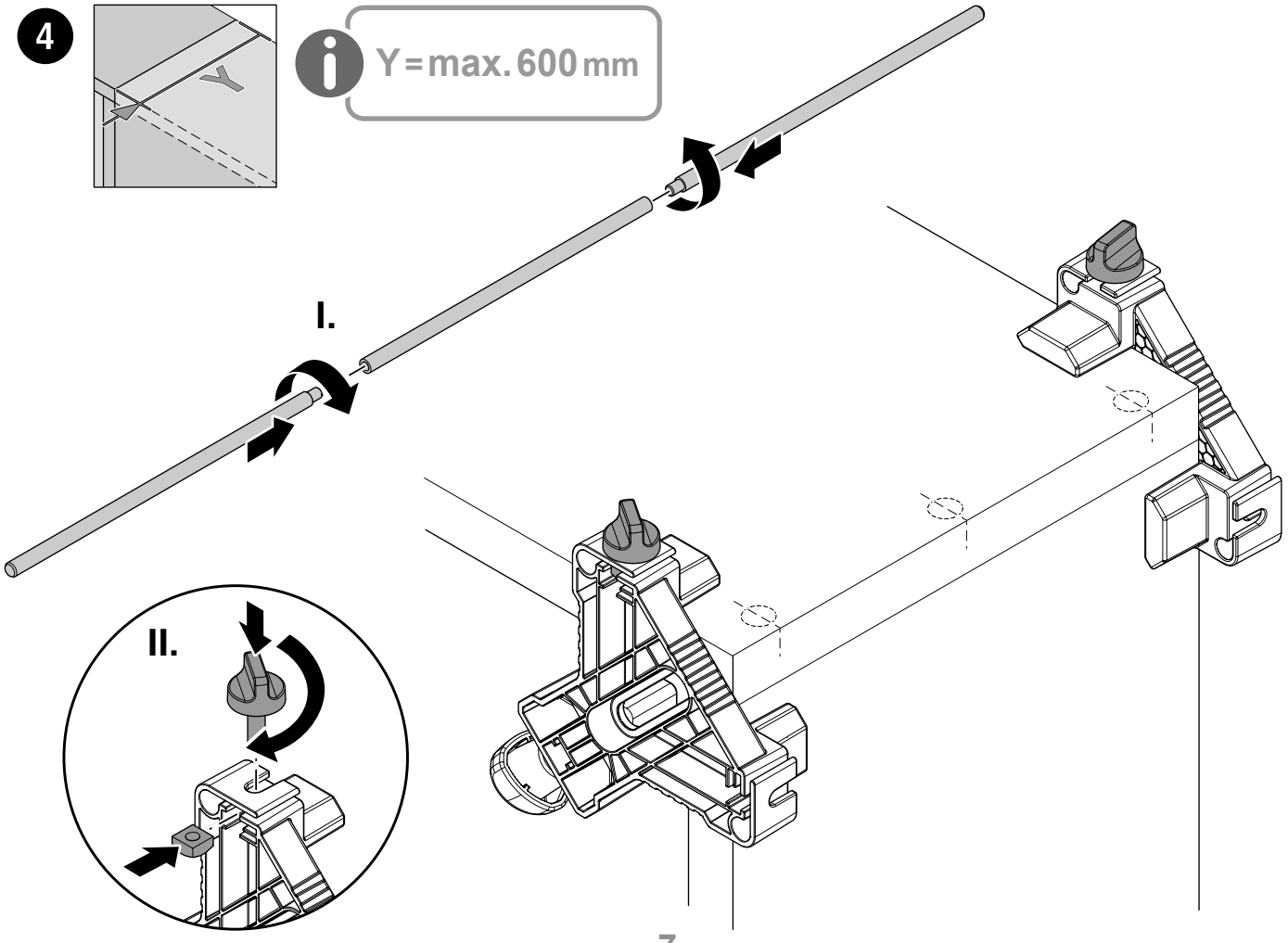


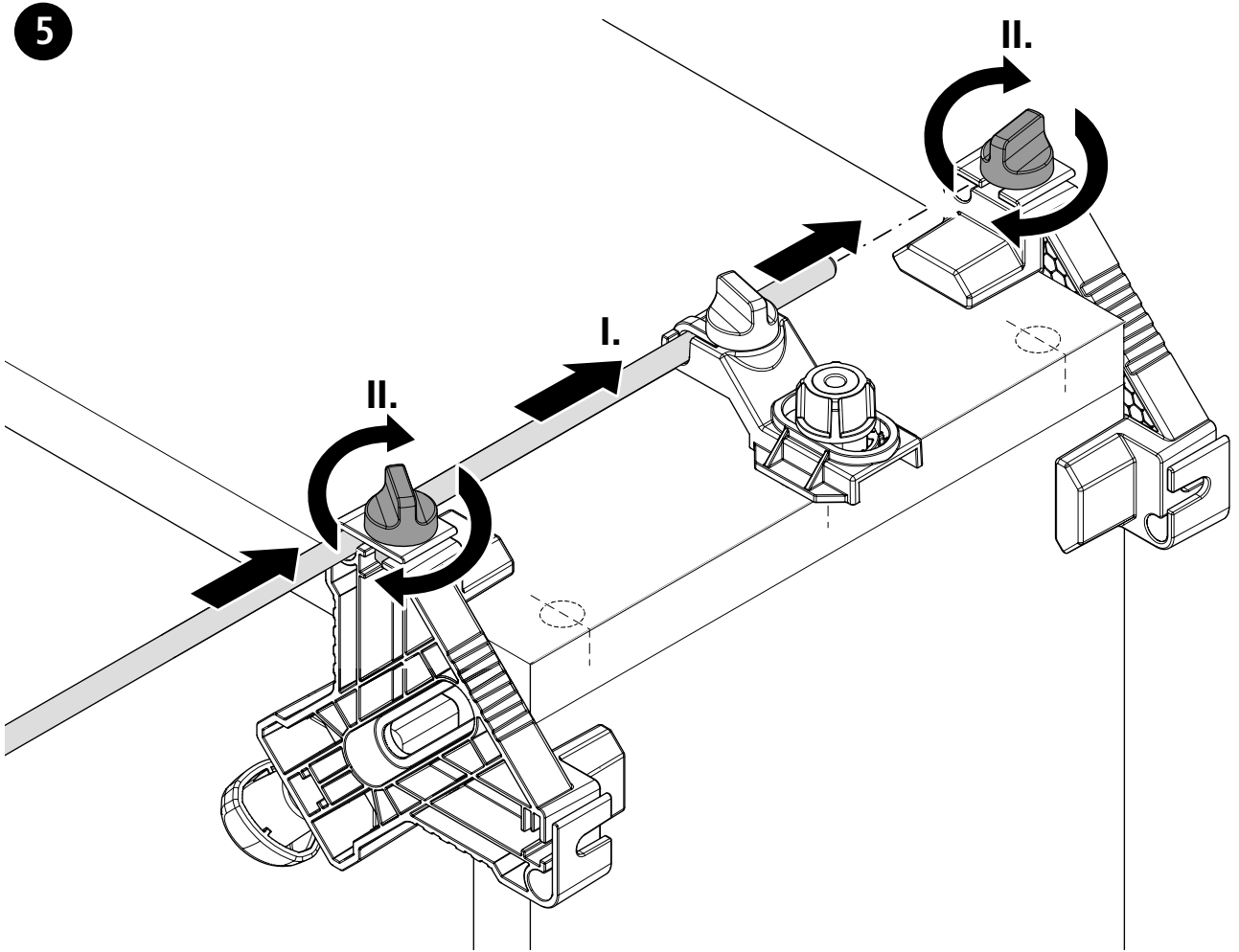
X=10/16/22/28 mm

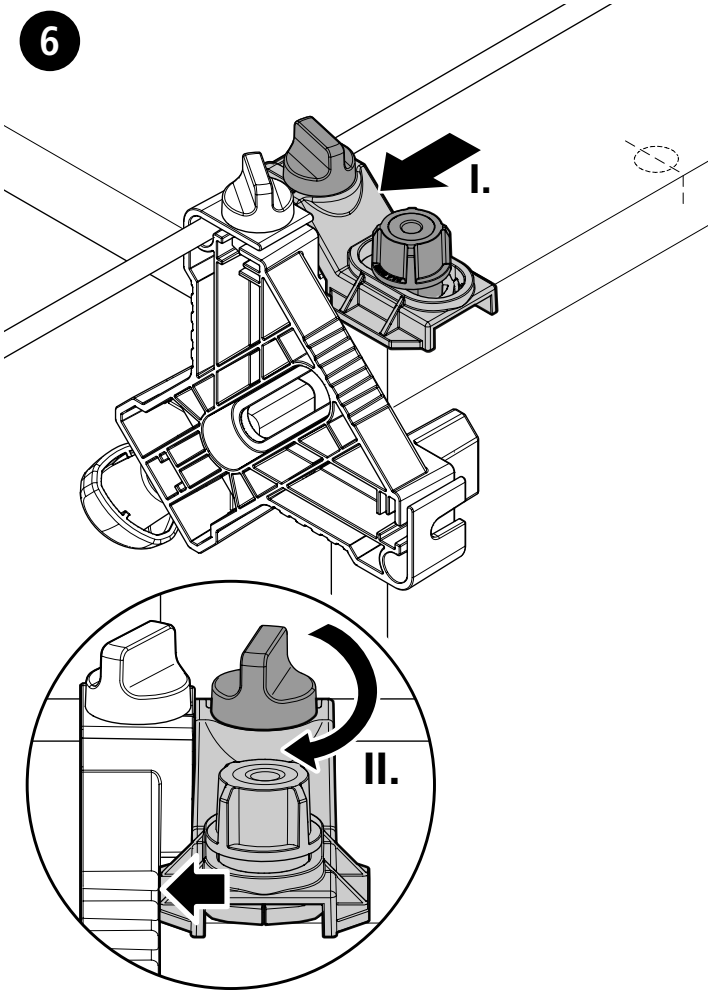


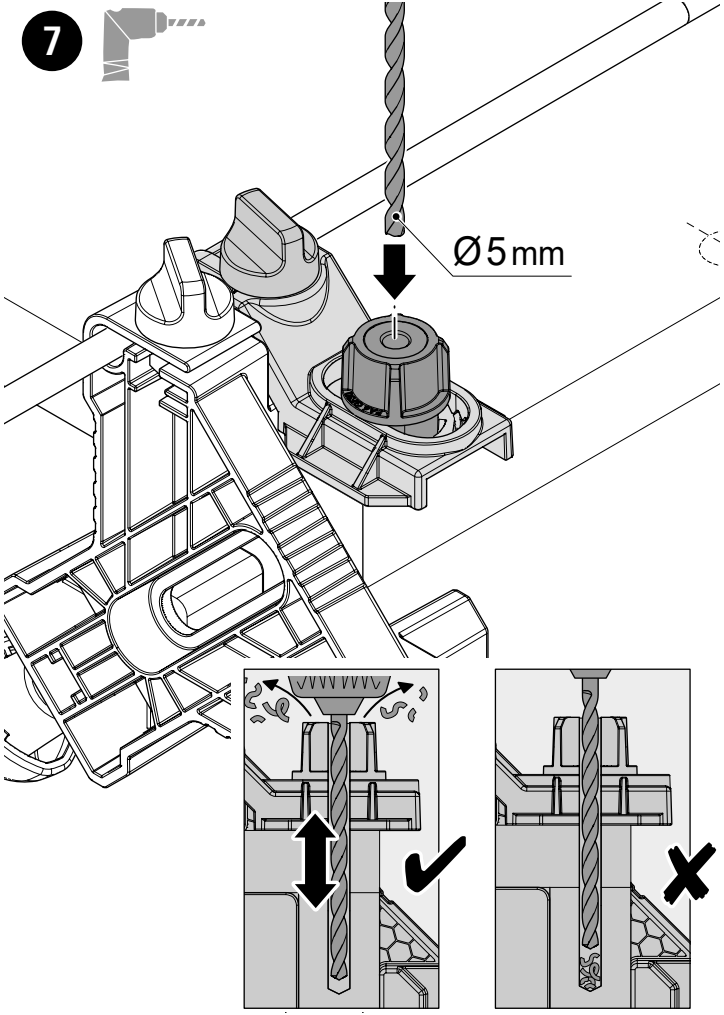


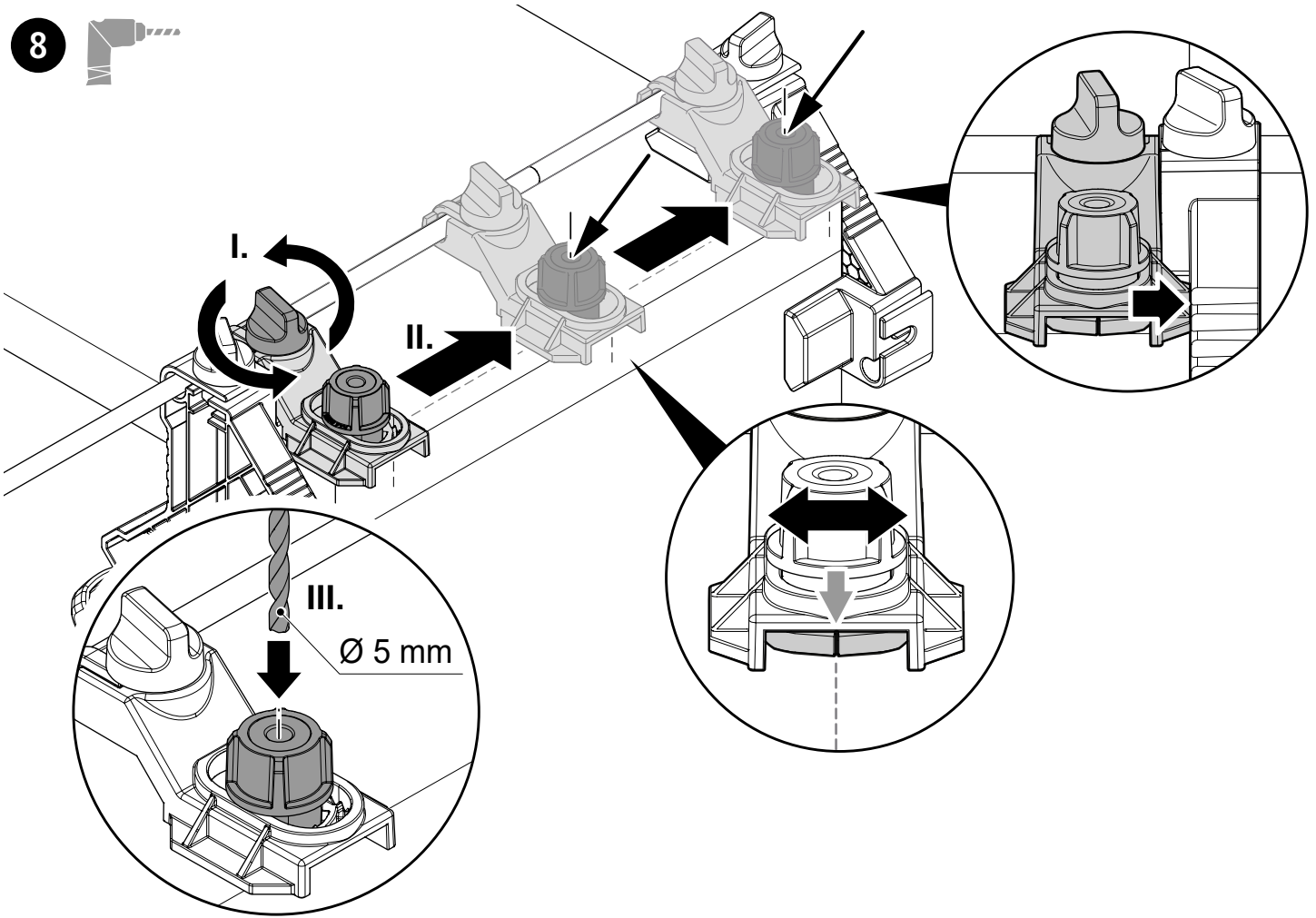


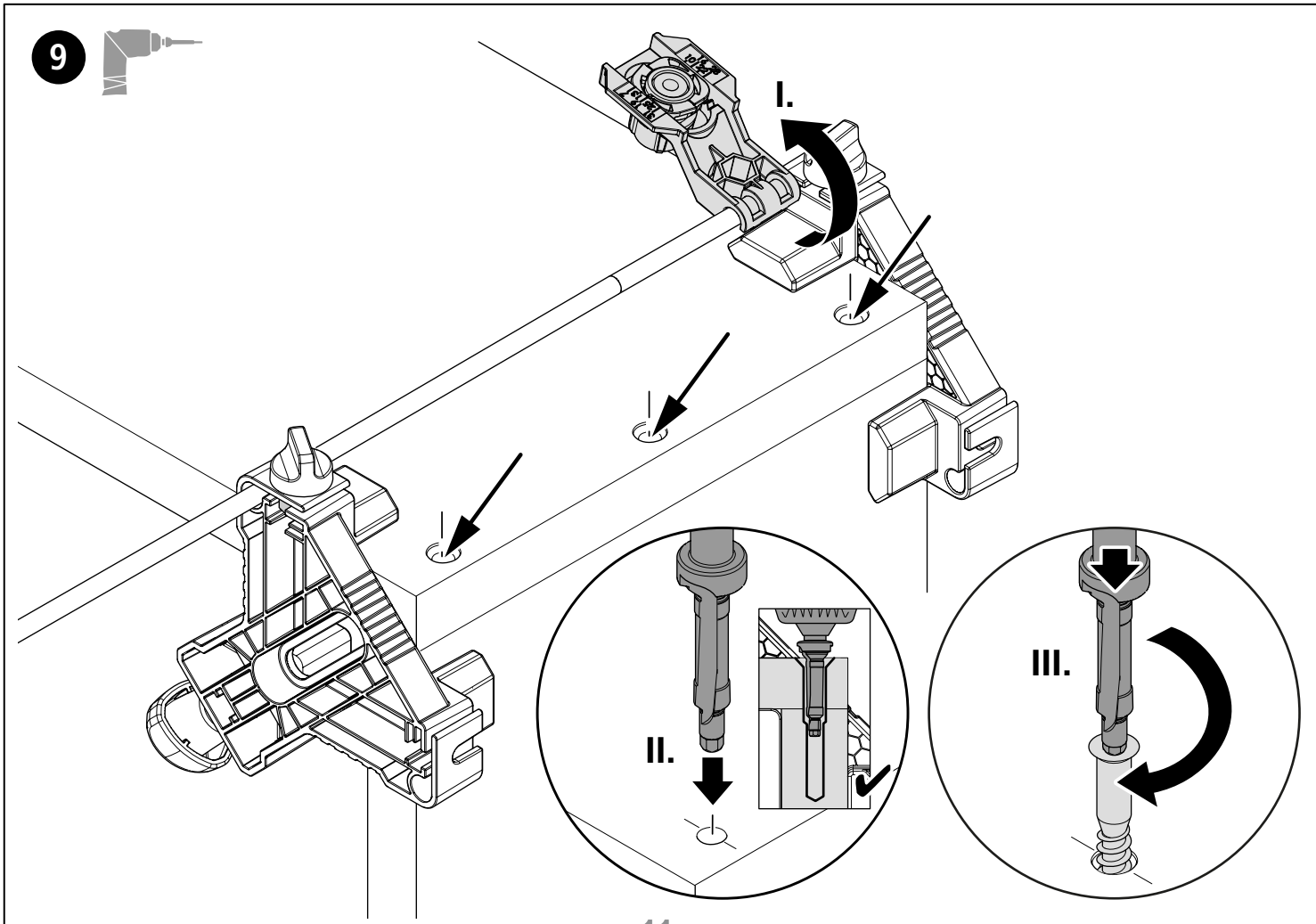

4
Y
Y = max. 600 mm
I.
II.


5
II.
I.
II.


6
I.
II.


7
Ø5mm


8
I.
II.
III.
Ø 5 mm


9
I.
II.
III.

DE Garantieerklärung

Liebe Heimwerkerin, lieber Heimwerker,
Sie haben ein hochwertiges und langlebiges Produkt erworben, dessen hohe Qualität wolfcraft durch eine intensive Entwicklungs- und Testphase sowie laufende Kontrollen sicherstellt.
Auf das erworbene wolfcraft Produkt gewähren wir Ihnen bei ausschließlicher Nutzung im Heimwerkerbereich, entsprechend der jeweiligen Produktkennzeichnung 10 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Der unentgeltliche Garantieanspruch gilt für den Bereich der Europäischen Union, der Schweiz, Großbritanniens und Norwegens. Von der Garantie umfasst sind nur Schäden am Kaufgegenstand selbst, und nur solche, die auf Material und Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Etwaige Fehler werden wir nach eigenem Ermessen auf unsere Kosten durch Reparatur oder Lieferung neuer oder generalüberholter Teile beheben. Ihre vertraglichen oder gesetzlichen Rechte gegenüber dem jeweiligen Verkäufer auf Nacherfüllung, Rücktritt, Minderung, Schadensersatz oder Aufwendungsersatz werden durch diese Garantie nicht berührt. Nicht von dieser Garantie umfasst sind Mängel und Schäden, die auf unsachgemäße Bedienung oder fehlende Wartung zurückzuführen sind. Ebenso nicht von der Garantie umfasst sind übliche Abnutzungserscheinungen und gebrauchsüblicher Verschleiß sowie Mängel und Schäden, die dem Kunden bei Vertragsschluss bekannt waren.
Ansprüche aus der Garantie können nur durch schriftliche Anzeige gegenüber wolfcraft unter Vorlage der Originalrechnung mit Kaufdatum innerhalb einer Ausschlussfrist von zwei Monaten nach Auftreten des Mangels oder Schadens oder bei nicht sofort erkennbaren Fehlern innerhalb von zwei Monaten nach ihrer Entdeckung geltend gemacht werden. Die Kosten der Einsendung und Rücksendung des Produkts übernimmt wolfcraft. Hat jedoch wolfcraft oder der zuständige Kundendienst dem Kunden für die Einsendung ein bestimmtes Frachtunternehmen genannt und nutzt der Kunde ein anderes Frachtunternehmen, kommt wolfcraft für die Kosten der Einsendung nicht auf. Diese Garantie unterliegt dem Recht der Bundesrepublik Deutschland. Es steht Ihnen frei, sich auf eventuell günstigere gesetzliche Regelungen Ihres Heimatrechts zu berufen.

Garantieansprüche sind zu richten an: **wolfcraft GmbH • Wolffstraße 1 • 56746 Kempenich •Deutschland • info@wolfcraft.com**

GB Warranty statement

Dear DIY enthusiast,
You have purchased a durable premium product, the high quality of which is safeguarded by wolfcraft through rigorous development and testing phases, along with continuous checks.
For this wolfcraft product, we grant you a 10 year warranty – as marked on the product – from the date of purchase, provided the product is used exclusively for DIY purposes. The warranty is free of charge and applies in the territory of the European Union, Switzerland, the UK and Norway. This warranty only covers damage to the purchased item itself and only such damage that is attributable to material or manufacturing defects. At our discretion and at our expense, we will rectify any faults either through repairs, or by supplying new or overhauled parts. This warranty does not affect your contractual or statutory rights against the respective seller for supplementary performance, rescission, reduction, damages or reimbursement of expenses. This warranty does not cover defects or damage attributable to improper operation or inadequate maintenance of the product. Moreover, the warranty does not include the effects of normal wear, or defects or damage known to the customer upon conclusion of the purchase contract.
Claims under the warranty can only be asserted by notifying wolfcraft in writing within a cut-off period of two months after the defect or damage occurred, or in the case of faults that are not immediately noticeable, within two months after their discovery. The claim notification needs to include the original invoice with the date of purchase. The cost for shipping and returning the product will be paid by wolfcraft. However, if wolfcraft or the responsible customer service has specified a certain carrier for the shipment and the customer commissions a different carrier, wolfcraft will not pay the cost of the shipment. This warranty is subject to the laws of the Federal Republic of Germany. You are entitled to invoke the statutory provisions of your home country, if these are more favourable.

Address warranty claims to: **wolfcraft GmbH • Wolffstraße 1 • 56746 Kempenich • Germany • info@wolfcraft.com**

FR Déclaration de garantie

Chères bricoleuses, chers bricoleurs,
Vous avez acheté un produit haut de gamme et durable, dont wolfcraft assure la haute qualité par une phase intensive de développement et de test ainsi que par des contrôles permanents.
Une garantie de 10 ans, selon l'identification des produits, est accordée sur les produits wolfcraft achetés à compter de la date d'achat si les outils sont utilisés exclusivement dans le secteur du bricolage. Le recours à la garantie gratuite s'applique dans l'Union Européenne, en Suisse, en Grande-Bretagne et en Norvège. La garantie couvre uniquement les dommages causés au produit acheté imputables à des défauts de matériau et de fabrication. Nous remédierons à tout défaut éventuel, à notre discrétion et à nos frais, par la réparation ou la livraison de pièces neuves ou remises à neuf. Cette garantie ne porte pas atteinte à vos droits contractuels ou légaux vis-à-vis du vendeur concerné en matière d'exécution ultérieure, de résiliation, de réduction, de dommages-intérêts ou de remboursement des dépenses. Cette garantie ne couvre pas les défauts ni les dommages résultant d'une utilisation inadéquate ou d'un manque d'entretien du produit. Elle ne couvre pas davantage les signes d'usure habituels et d'usure d'usage, ni les défauts et dommages portés à la connaissance du client au moment de la conclusion du contrat.
Toute réclamation au titre de la garantie ne peut être faite que par notification écrite adressée à wolfcraft, accompagnée de la facture originale portant la date d'achat, dans un délai de forclusion de deux mois à compter de l'apparition du défaut ou du dommage ou, en cas de défaut non immédiatement décelable, dans un délai de deux mois à compter de sa découverte. Les frais d'envoi et de retour du produit sont à la charge de wolfcraft. Toutefois, si wolfcraft ou le service après-vente compétent a indiqué au client une entreprise de transport déterminée pour l'envoi et que le client utilise une autre entreprise de transport, wolfcraft ne prend pas en charge les frais d'envoi. Cette garantie est régie par le droit de la République fédérale d'Allemagne. Vous êtes libre d'invoquer d'éventuelles dispositions légales plus favorables de votre droit national.

Les réclamations dans le cadre de la garantie doivent être adressées à : **wolfcraft GmbH • Wolffstraße 1 • 56746 Kempenich • Allemagne • info@wolfcraft.com**

ES Declaración de garantía

Estimado/a aficionado/a al bricolaje:
Usted ha adquirido un producto de alta calidad y larga vida útil, lo que wolfcraft garantiza mediante una intensa fase de desarrollo y pruebas, así como controles continuos.
Siempre que se utilice únicamente en el ámbito del bricolaje, para el producto wolfcraft que usted ha adquirido le ofrecemos, de acuerdo con el respectivo etiquetado del producto, una garantía de 10 años a partir de la fecha de la compra. Este derecho de garantía gratuito es válido en la Unión Europea, Suiza, Gran Bretaña y Noruega. La garantía cubre únicamente daños en el objeto adquirido en si y solo aquellos que se deriven de defectos del material y la fabricación. Cualquier fallo será subsanado por nosotros, a nuestra propia discreción, mediante la reparación o el suministro de piezas nuevas o reacondicionadas. Sus derechos contractuales o legales en relación con el respectivo vendedor (subsanación, rescisión, reducción, indemnización por daños y perjuicios, o reembolso de gastos) no se ven afectados por esta garantía. La garantía no cubre defectos ni daños derivados de un uso inadecuado o de la falta de mantenimiento. La garantía tampoco cubre el desgaste habitual ni el deterioro normal por su uso, ni tampoco los defectos o daños conocidos por el cliente en el momento de la celebración del contrato.
Las reclamaciones de garantía solo pueden realizarse mediante notificación escrita a wolfcraft y presentando la factura original con fecha de compra antes de la finalización de un plazo de prescripción de dos meses tras la aparición del defecto o daño, o bien, en el caso de fallos no detectables inmediatamente, en el plazo de dos meses después de su detección. wolfcraft se hace cargo de los gastos de envío y devolución del producto. Sin embargo, si wolfcraft o el respectivo servicio de atención al cliente hubiera indicado al cliente una determinada empresa de transporte y el cliente hiciera uso de una empresa de transporte diferente, wolfcraft no se hará cargo de los gastos de envío. Esta garantía está sujeta al derecho de la República Federal de Alemania. Es usted libre de acogerse a disposiciones eventualmente más favorables de la normativa legal de su país de origen.

Las reclamaciones de garantía deben dirigirse a: **wolfcraft GmbH • Wolffstraße 1 • 56746 Kempenich • Alemania • info@wolfcraft.com**

NL Garantieverklaring

Beste doe-het-zelver,
U heeft een hoogwaardig en duurzaam product gekocht, waarvan wolfcraft de hoge kwaliteit garandeert door een intensieve ontwikkelings- en testfase en door voortdurende controles.
Wij bieden in overeenstemming met het desbetreffende producttiket 10 jaar garantie vanaf de aankoopdatum op het door u gekochte wolfcraft-product bij exclusief gebruik van de apparaten voor doe-het-zelf-toepassingen. De gratis aanspraak op garantie geldt voor het gebied van de Europese Unie, Zwitserland, Groot-Brittannië en Noorwegen. De garantie omvat alleen schade aan het gekochte product zelf, en dan alleen schade die te herleiden is tot materiaal en productiefouten. Middels reparatie of levering van nieuwe of gereviseerde onderdelen, zullen we eventuele gebreken naar eigen goeddunken en op onze kosten verhelpen. Uw contractuele of wettelijke rechten jegens de betreffende verkoper wat betreft nakoming, ontbinding, prijsvermindering, schadevergoeding of onkostenvergoeding, blijven door deze garantie onverlet. Van garantie uitgesloten zijn defecten en schade die te herleiden zijn tot verkeerd gebruik of gebrekkig onderhoud. Ook normale gebruikssporen en normale slijtage evenals gebreken en schade, die bij het aangaan van de overeenkomst bij de klant bekend waren, zijn van de garantie uitgesloten.
Aanspraken op de garantie kunnen enkel door een schriftelijke kennisgeving aan wolfcraft geldend worden gemaakt. De aanspraak moet worden vergezeld van de originele factuur met vermelding van de datum van aankoop, binnen een uitsluitingstermijn van twee maanden na het optreden van het gebrek of de schade of, in geval van gebreken die niet onmiddellijk zichtbaar zijn, binnen twee maanden na de ontdekking van de desbetreffende gebreken. De kosten van het verzenden en terugzenden van het product zijn voor rekening van wolfcraft. Indien wolfcraft of de verantwoordelijke klantenservice voor de verzending echter een specifieke vrachtmaatschappij aan de klant heeft toegewezen terwijl de klant van een andere vrachtmaatschappij gebruikmaakt, dan is wolfcraft niet aansprakelijk voor de verzendkosten. Deze garantie is onderworpen aan het recht van de Bondsrepubliek Duitsland. Het staat u vrij om u op eventueel gunstigere bepalingen in de nationale wetgeving in uw land te beroepen.

Garantieclaims kunnen worden ingediend bij: **wolfcraft GmbH • Wolffstraße 1 • 56746 Kempenich • Duitsland • info@wolfcraft.com**

IT Dichiarazione di garanzia

Caro appassionato di bricolage,
hai appena acquistato un prodotto duraturo la cui qualità eccellente è stata garantita da wolfcraft attraverso un'intensiva fase di sviluppo e prova e controlli costanti.
Sul prodotto wolfcraft acquistato viene concessa una garanzia di 10 anni, secondo la rispettiva identificazione del prodotto, a partire dalla data di acquisto in caso di utilizzo esclusivo dei prodotti per il settore del bricolage. La richiesta di garanzia gratuita vale solo per l'area dell'Unione europea, Svizzera, Gran Bretagna e Norvegia. La garanzia comprende solo i danni all'oggetto acquistato stesso e solo i danni riconducibili ai difetti del materiale o della fabbricazione. Eventuali difetti vengono eliminati, a nostro giudizio, eseguendo a nostre spese la riparazione o consegnando pezzi nuovi o sottoposti a revisione generale. Questa garanzia non interessa i diritti contrattuali o di legge nei confronti dell'acquirente relativamente ad adempimento successivo, recesso, riduzione del costo, risarcimento dei danni o indennità. La garanzia non comprende difetti e danni riconducibili a un uso improprio o a una manutenzione assente. Allo stesso modo, la garanzia non comprende danni dovuti al normale trascorrere del tempo e all'usura, nonché difetti e danni noti al cliente al momento della conclusione del contratto.
Le richieste di garanzia possono essere fatte valere solo per iscritto a wolfcraft presentando la fattura originale con data di acquisto entro un termine di decadenza di due mesi dalla comparsa del difetto o del danno o, in caso di difetti riscontrabili immediatamente, entro due mesi dalla scoperta di tali difetti. I costi per la spedizione e la restituzione del prodotto sono a carico di wolfcraft. Se wolfcraft o il servizio clienti competente ha indicato per il cliente uno spedizioniere specifico ma il cliente si serve di un altro spedizioniere, wolfcraft non copre i copri per l'invio. La garanzia è soggetta al diritto della Repubblica Federale di Germania. All'utente è consentito appellarsi a eventuali disposizioni di legge più favorevoli del diritto del proprio Paese.

Le richieste di garanzia devono essere rivolte a: **wolfcraft GmbH • Wolffstraße 1 • 56746 Kempenich • Germania • info@wolfcraft.com**

PL Declaração de garantia

Caro(a) entusiasta da bricolage,
Adquiriu um produto de alta qualidade e durabilidade, cuja elevada qualidade foi e continua a ser assegurada pela wolfcraft ao longo de toda a cadeia de desenvolvimento e de ensaios, bem como por controlos contínuos.
Oferecemos para o seu produto wolfcraft uma garantia de 10 anos (consoante a identificação no produto), a partir da data de compra, pressupondo uma utilização exclusiva do produto para fins de bricolage doméstica. O direito à garantia gratuita aplica-se exclusivamente à União Europeia, Suíça, Grã-Bretanha e Noruega. A garantia abrange apenas danos no objeto de compra que estejam relacionados com defeitos do material e de fabrico. A reparação ou o fornecimento de peças novas ou recondicionadas é da nossa exclusiva responsabilidade. Os seus direitos contratuais ou legais em relação ao respetivo vendedor, visando a reparação ou substituição, redução do valor ou rescisão, indemnização por perdas e danos não são limitados ou restringidos por esta garantida. Esta garantia não abrange defeitos e danos relacionados com uma utilização inadequada ou que sejam resultado da falta de manutenção. A garantia também não abrange indícios de uso habitual e de desgaste, típicos da utilização, assim como defeitos e danos reconhecidos pelo cliente no momento da celebração do contrato.
Os direitos ao abrigo da garantia só podem ser reivindicados mediante notificação da wolfcraft por escrito, acompanhada da fatura original com a data de compra, dentro de um período limite de dois meses após a ocorrência do defeito ou dano ou - no caso de defeitos que não sejam imediatamente aparentes - dentro de dois meses após a sua descoberta. As despesas de envio e de devolução do produto serão suportadas pela wolfcraft. Se, todavia, a wolfcraft ou o serviço de apoio técnico ao cliente competente nomear uma empresa de transporte específica para o envio e o cliente recorrer aos serviços de outra empresa, a wolfcraft não será responsável pelos custos do envio. Esta garantia está sujeita à lei da República Federal da Alemanha. Tem o direito de invocar quaisquer disposições legais mais favoráveis em vigor no seu país de residência.

Os pedidos de garantia devem ser dirigidos a: **wolfcraft GmbH • Wolffstraße 1 • 56746 Kempenich • Alemanha • info@wolfcraft.com**

SV Garantiförklaring

Bästa hemmafixare!
Du har köpt en högkvalitativ produkt med lång livslängd. Den höga kvaliteten hos wolfcrafts produkter garanteras genom en intensiv utvecklings- och testfas, samt genom löpande kontroller.
Vi lämnar 10 års garanti från inköpsdatum för din wolfcraft-produkt, förutsatt att den används endast för hemma- och hobbybruk, enligt respektive produktmärkning. Den kostnadsfria garantin gäller för Europeiska unionen, Schweiz, Storbritannien och Norge. Garantin täcker endast skador på själva köpobjektet och endast sådana som orsakats av material- och tillverkningsfel. Vi åtgärdar eventuella fel utifrån vår bedömning, genom att på vår bekostnad reparera eller leverera nya delar eller delar som fått en grundöversyn. Dina avtalsenliga eller lagstadgade rättigheter avseende avhjälpande, hävning, prisavdrag, ersättning för skada eller utgifter berörs inte av denna garanti. Garantin täcker inte brister och skador som orsakats av felaktig användning eller bristande underhåll. Garantin täcker heller inte vanliga tecken på nötning och normalt slitage eller sådana brister och skador som var kända för kunden vid avtalets ingående.
Garantianspråk kan endast göras gällande genom skriftlig anmälan till wolfcraft och uppvisande av originalfakturan med inköpsdatum inom en preskriptionstid på två månader efter att felet eller skadan upptätt eller - vid fel som inte upptäcks omedelbart - inom två månader efter att felet upptäcktes. wolfcraft står för kostnaderna för att skicka in och returnera produkten. Men om wolfcraft eller ansvarig kundtjänst har angett ett specifikt fraktföretag för försändelsen och kunden använder ett annat fraktföretag, kommer wolfcraft inte att stå för kostnaderna för transporten. Denna garanti lyder under Förbundsrepubliken Tysklands lag. Du har rätt att hänvisa till eventuellt mer förmånliga lagbestämmelser i ditt hemland.

Garantianspråk skickas till: **wolfcraft GmbH • Wolffstraße 1 • 56746 Kempenich • Tyskland • info@wolfcraft.com**

FI Takuuilmoitus

Hyvä kotinikkari,
Olet hankkinut laadukkaan ja pitkäikäisen tuotteen, jonka korkean laadun wolfcraft on varmistanut intensiivisellä kehitystyöllä ja testauksella sekä jatkuvilla tarkastuksilla.
Myönnämme hankkimallesi wolfcraft-tuotteelle tuotteessa olevan merkinnän mukaisesti 10 vuoden takuun ostopäivästä lukien. Tämä takuu on voimassa vain, jos tuote on yksinomaan harrastuskäytössä. Oikeus ilmaiseen takuuseen on voimassa Euroopan Unionin, Sveitsin, Ison-Britannian ja Norjan alueella. Takuu kattaa vain vauriot ostamassasi tuotteessa, jotka johtuvat materiaali- tai valmistusvirheistä. Poistamme mahdolliset virheet harkintamme mukaan ja omalla kustannuksellamme joko korjaamalla tuotteen tai toimittamalla virheellisten osien tilalle uudet tai peruskunnostetut osat. Tämä takuu ei rajoita asiakkaan sopimuksiin perustuvia tai lakisääteisiä oikeuksia tuotteen myyjää kohtaan mahdollisten jälkitoimitusten, kaupan purkamisen, kauppahinnan alentamisen, vahingon- tai kulukorvausten osalta. Takuun piiriin eivät kuulu puutteet ja vauriot, jotka johtuvat epäasianmukaisesta käytöstä tai puutteellisesta huollosta. Takuun piiriin eivät myöskään kuulu normaali kuluminen eivätkä puutteet ja vauriot, jotka olivat asiakkaan tiedossa kaupan solmimisen yhteydessä.
Takuuseen perustuvat vaatimukset voi esittää wolfcrafille ainoastaan kirjallisessa muodossa esittämällä tällöin myös ostopäivämäärällä varustetun alkuperäislaskun. Vaatimukset on esitettävä kahden kuukauden määräajan kuluessa puutteen tai vaurion ilmenemisestä, tai kun kyse on piilevistä virheistä, kahden kuukauden kuluessa virheiden havaitsemisesta. wolfcraft vastaa tuotteen lähettämisestä ja palautuslähetyksestä aiheutuvista kustannuksista. wolfcraft ei kuitenkaan vastaa tuotteen lähettämisestä aiheutuvista kustannuksista, jos wolfcraft tai vastuullinen asiakaspalvelu on nimennyt asiakkaalle määrätyn huolintayrityksen tuotteen lähettämistä varten ja asiakas käyttää tällöin toista huolintayritystä. Tähän takuuseen sovelletaan Saksan liittotasavallan lakia. Voit halutessasi vedota asuinmaasi lakisääteisiin säädöksiin, jotka ovat kannaltasi mahdollisesti edullisempia.

Voit osoittaa takuuvaatimukset osoitteeseen: **wolfcraft GmbH • Wolffstraße 1 • 56746 Kempenich • Saksa • info@wolfcraft.com**

PL Oświadczenie gwarancyjne

Szanowni Państwo!
Dziękujemy za zakup produktu marki wolfcraft. Poprzez stały rozwój, testy i bieżące kontrole naszych produktów staramy się zapewnić ich niezmiennie wysoką jakość.
Firma wolfcraft gwarantuje sprawne działanie produktu przez okres 10 lat w zależności od oznaczenia produktu, od daty jego zakupu, pod warunkiem korzystania z niego wyłącznie na potrzeby gospodarstwa domowego. Bezpłatne świadczenia gwarancyjne dotyczą obszaru Unii Europejskiej, Szwajcarii, Wielkiej Brytanii i Norwegii. Gwarancja obejmuje wyłącznie uszkodzenia samego przedmiotu zakupu i tylko te, które można przypisać wadom materiałowym i produkcyjnym. Wszelkie wady usuniemy według własnego uznania i na nasz koszt przez naprawę lub dostawę nowych lub regenerowanych części. Niniejsza gwarancja nie ma wpływu na umowne lub ustawowe prawa użytkownika wobec danego sprzedawcy do wymiany lub naprawy, odstąpienia od umowy, obniżenia ceny, odszkodowania za szkody lub wydatki. Udzielona gwarancja nie obejmuje wad i uszkodzeń, które mogą być spowodowane niewłaściwą obsługą lub brakiem konserwacji. Gwarancja nie obejmuje także zwykłych i wynikających z normalnego użytkowania oznak zużycia ani braków lub uszkodzeń, o których klient wiedział w momencie zawierania transakcji.
Roszczenia z tytułu gwarancji mogą być zgłaszane wyłącznie przez pisemne powiadomienie wolfcraft, z dołączonym oryginałem faktury z datą zakupu, w okresie prekluzyjnym dwóch miesięcy od wystąpienia wady lub uszkodzenia lub - w przypadku wad, które nie są natychmiast widoczne - w ciągu dwóch miesięcy od ich wykrycia. Koszty wysyłki i zwrotu produktu ponosi wolfcraft. Jeśli jednak wolfcraft lub odpowiedni dział obsługi klienta wyznaczył klientowi konkretną firmę transportową do wysyłki, a klient korzysta z innej firmy transportowej, wolfcraft nie poniesie kosztów wysyłki. Niniejsza gwarancja podlega prawu Republiki Federalnej Niemiec. Można powoływać się na korzystniejsze przepisy prawa krajowego.

Roszczenia gwarancyjne należy kierować na adres: **wolfcraft GmbH • Wolffstraße 1 • 56746 Kempenich • Niemcy • info@wolfcraft.com**

GR Δήλωση εγγύησης

Αγαπητή/-έ ερασιτέχνη μάστορα,

Αγοράσατε ένα προϊόν υψηλής ποιότητας και μεγάλης διάρκειας ζωής, χαρακτηριστικά που η wolfcraft διασφαλίζει μέσω φάσεων εντατικής ανάπτυξης και δοκιμής καθώς και συνεχών ελέγχων.

Ανάλογα με την εκάστοτε επισήμανση επάνω στο προϊόν, σας παρέχουμε 10ετή εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς για το προϊόν wolfcraft που αγοράσατε, εφόσον αυτό χρησιμοποιείται αποκλειστικά για μαστορέματα στο σπίτι. Η χαριστική εγγύηση ισχύει για την περιοχή της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της Ελβετίας, της Μεγάλης Βρετανίας και της Νορβηγίας. Η εγγύηση καλύπτει μόνο ζημιές στο ίδιο το προϊόν που αγοράστηκε και περιορίζεται σε αυτές που οφείλονται σε υλικά και κατασκευαστικά ελαττώματα. Ενδεχόμενα σφάλματα θα αντιμετωπιστούν με δικά μας έξοδα, σύμφωνα με τη διακριτική μας ευχέρεια, είτε μέσω επισκευής είτε μέσω παράδοσης καινούργιων ή επισκευασμένων εξαρτημάτων. Η παρούσα εγγύηση δεν περιορίζει τα συμβατικά ή νόμιμα δικαιώματά σας έναντι του εκάστοτε πωλητή για μετέπειτα αποκατάσταση, υπαναχώρηση, μείωση τιμής, αποζημίωση για φθορές ή δαπάνες. Δεν καλύπτονται από την παρούσα εγγύηση τα ελαττώματα και οι ζημιές που προκαλούνται από λανθασμένο χειρισμό ή έλλειψη συντήρησης. Επιπροσθέτως, η εγγύηση δεν καλύπτει τις συνηθισμένες φθορές από τη φυσιολογική χρήση, καθώς και ελαττώματα και ζημιές που ο πελάτης γνώριζε κατά τη σύναψη της σύμβασης αγοράς.

Αξιώσεις βάσει της εγγύησης μπορούν να εγερθούν έναντι της wolfcraft μόνο εγγράφως και με προσκόμιση της πρωτότυπης απόδειξης με ημερομηνία αγοράς εντός αποσβεστικής προθεσμίας δύο μηνών από την εμφάνιση του ελαττώματος ή την πρόκληση της ζημιάς ή, σε περίπτωση καθυστέρησης αναγνώρισης των σφαλμάτων, εντός δύο μηνών από την αναγνώρισή τους. Η wolfcraft αναλαμβάνει τα έξοδα αποστολής του προϊόντος προς αυτήν και επιστροφής του στον καταναλωτή. Εάν, ωστόσο, η wolfcraft ή το αρμόδιο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών συστήσει στον πελάτη μια συγκεκριμένη μεταφορική εταιρεία για την αποστολή του προϊόντος, ωστόσο ο πελάτης χρησιμοποιήσει μια άλλη μεταφορική εταιρεία, η wolfcraft δεν αναλαμβάνει τα έξοδα αποστολής του προϊόντος προς αυτήν. Η παρούσα εγγύηση υπόκειται στο δίκαιο της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας. Έχετε την επιλογή να ζητήσετε την εφαρμογή ενδεχομένως ευνοϊκότερων διατάξεων του δικαίου της χώρας σας.

Οι αξιώσεις εγγύησης πρέπει να απευθύνονται στην: **wolfcraft GmbH • Wolffstraße 1 • 56746 Kempenich • Γερμανία • info@wolfcraft.com**

TR Garanti beyanı

Sevgili ev ustaları,

wolfcraft'ın yoğun bir geliştirme ve test aşamasının yanı sıra devam eden kontroller sayesinde yüksek kalitesini garanti ettiği, yüksek kaliteli ve uzun ömürlü bir ürün satın aldınız.

Satın almış olduğunuz wolfcraft ürününe, ilgili ürün etiketine bağlı olarak, yalnızca kendin yap amaçlı kullanılması halinde, satın alma tarihinden itibaren 10 yıl garanti vermekteyiz. Ücretsiz garanti hakkı, Avrupa Birliği, İsviçre, Büyük Britanya ve Norveç bölgesi için geçerlidir. Sadece satın alınan üründeki hasarlar ile malzeme ve üretim hatalarından kaynaklanan hasarlar garanti kapsamına girer. Kendi takdirimize bağlı olarak ve masrafları bize ait olmak üzere, yeni veya yenilenmiş parçaları onararak veya tedarik ederek bu tür hataları düzelteceğiz. İlgili satıcıya karşı sonradan telafi, iade, indirim, hasar tazminatı veya kullanım tazminatı olmak üzere sözleşmeye dayalı veya yasal haklarınız bu garantiden etkilenmez. Yanlış kullanım veya bakım hatalarından kaynaklanan kusur ve hasarlar garanti kapsamında değildir. Ek olarak, normal kullanımdan doğan aşınma ve zararlar ile müşteriye sözleşme ile bildirilen kusur ve hasarlar garanti kapsamına dahil değildir.

Garanti kapsamındaki talepler, yalnızca kusur veya hasarın meydana gelmesinden sonraki iki aylık bir sınırlama süresi içinde veya hemen belli olmayan kusurların olması durumunda fark edilmelerinden sonraki iki ay içinde satın alma tarihinin yer aldığı orijinal faturanın ibraz edilmesiyle wolfcraft'a yazılı olarak bildirilerek ileri sürülebilir. Ürünü gönderme ve geri gönderme masrafları wolfcraft tarafından karşılanacaktır. Ancak wolfcraft veya yetkili müşteri hizmetleri müşteriye gönderi için belirli bir nakliye şirketi bildirdiyse ve müşteri farklı bir nakliye şirketinin hizmetinden yararlandıysa, wolfcraft gönderim masraflarını karşılamayacaktır. Bu garanti, Federal Almanya Cumhuriyeti kanunlarına tabidir. Kendi iç hukukunuzun daha uygun yasal düzenlemelerine başvurmakta özgürsünüz.

Garanti hakları için şuraya başvurulmalıdır: **wolfcraft GmbH • Wolffstraße 1 • 56746 Kempenich • Almanya • info@wolfcraft.com**

CZ Prohlášení o záruce

Vážení domácí kutilové,

Zakoupili jste hodnotný výrobek s dlouhou životností, jehož vysokou kvalitu společnost wolfcraft zajišťuje intenzivní vývojovou a testovací fází i průběžnými kontrolami.

Na zakoupený výrobek wolfcraft Vám při výhradním používání v domácí dílně poskytneme - podle označení výrobku - záruční lhůtu 10 let od data zakoupení. Nárok na bezplatnou záruku platí pro území Evropské unie, Švýcarska, Velké Británie a Norska. Záruka se vztahuje pouze na škody na zakoupeném předmětu a pouze takové, které jsou způsobeny vadou materiálu či výrobními vadami. Případné závady odstraníme podle vlastního uvážení na své náklady formou opravy nebo dodávky nových nebo repasovaných dílů. Vaše smluvní nebo zákonná práva vůči příslušnému prodejci na dodatečné plnění, odstoupení od smlouvy, snížení kupní ceny, náhradu škody nebo nákladů nejsou touto zárukou dotčena. Záruka se nevztahuje na závady a škody způsobené nesprávnou obsluhou nebo nedostatečnou údržbou. Záruka se rovněž nevztahuje na obvyklé známky opotřebení v důsledku běžného používání, ani na závady a škody, které byly zákazníkovi známy při uzavření kupní smlouvy.

Nároky ze záruky lze uplatnit pouze písemným oznámením společnosti wolfcraft a předložením originálu faktury s datem zakoupení, a to v rámci promlčecí lhůty dvou měsíců od vzniku závady nebo poškození nebo - v případě závad, které nejsou okamžitě zjevné - do dvou měsíců po jejich objevení. Náklady na zaslání výrobku a jeho odeslání zpět zákazníkovi hradí společnost wolfcraft. Pokud však společnost wolfcraft nebo příslušný zákaznický servis určily zákazníkovi pro zaslání konkrétní přepravní společnost, a zákazník použije jiného přepravce, společnost wolfcraft náklady na přepravu nehradí. Tato záruka podléhá právu Spolkové republiky Německo. Můžete se však dovolávat případně výhodnějších právních předpisů svého domovského práva.

Nároky vyplývající ze záruky adresujte na: **wolfcraft GmbH • Wolffstraße 1 • 56746 Kempenich • Německo • info@wolfcraft.com**

SK Prehlásenie o záruke

Vážený zákazník, vážená zákazníčka,

Zakúpili ste si kvalitný produkt s dlhou životnosťou, ktorého vysokú kvalitu spoločnosť wolfcraft zabezpečuje intenzívnou fázou vývoja a testovania, ako aj priebežnými kontrolami.

Na zakúpený produkt wolfcraft vám pri výhradnom používaní v domácej dielni poskytneme – v závislosti od označenia produktu – záručnú dobu 10 rokov od dátumu kúpy. Právo na bezplatnú záruku sa vzťahuje na územia Európskej únie, Švajčiarska, Veľkej Británie a Nórska. Do záruky spadajú iba také škody, ktoré vzniknú priamo na zakúpenom predmete, a iba také, ktoré súvisia s chybami materiálu a chybnou výrobou. Prípadné chyby napravíme podľa vlastného uváženia a na naše náklady opravou alebo dodaním nových alebo renovovaných dielov. Vaše zmluvné alebo zákonné práva voči príslušnému dodávateľovi na dodatočné plnenie, odstúpenie od zmluvy, zníženie kúpnej ceny, náhradu škody alebo nákladov nie sú touto zárukou dotknuté. Záruka sa nevzťahuje na vady a škody spôsobené nesprávnou prevádzkou alebo nedostatočnou údržbou. Záruka sa nevzťahuje ani na obvyklé známky opotrebenia spôsobené bežným používaním, ani na vady a škody, ktoré boli zákazníkovi známe pri uzatváraní kúpnej zmluvy.

Nároky na záruku je možné uplatniť len písomným oznámením spoločnosti wolfcraft a predložením pôvodnej faktúry s dátumom zakúpenia, v premlčacej lehote dvoch mesiacov od vzniku vady alebo škody alebo – v prípade vád, ktoré nie sú bezprostredne zjavné – do dvoch mesiacov od ich zistenia. Náklady na odoslanie produktu a jeho vrátenie zákazníkovi znáša spoločnosť wolfcraft. Ak však spoločnosť wolfcraft alebo príslušný zákaznícky servis určili pre zákazníka konkrétnu prepravnú spoločnosť na odoslanie, a zákazník použije iného dopravcu, spoločnosť wolfcraft nepokrýva prepravné náklady. Táto záruka podlieha právu Spolkovej republiky Nemecko. Môžete sa však odvolávať na akékoľvek priaznivejšie právne predpisy vášho domáceho práva.

Nároky na záručné plnenie posielajte na adresu: **wolfcraft GmbH • Wolffstraße 1 • 56746 Kempenich • Nemecko • info@wolfcraft.com**

HU Garancianyilatkozat

Tisztelt Barkácsoló!

Ön egy kiváló minőségű és tartós terméket vásárolt, amelynek kiváló minőségét a wolfcraft intenzív fejlesztési és tesztelési fázissal, valamint folyamatos ellenőrzésekkel biztosítja.

A megvásárolt wolfcraft termékre a termék megnevezésének megfelelő, kizárólag barkácsolási célú használat esetén a vásárlástól számítva 10 éves garanciát adunk. Az ingyenes garancia az Európai Unió területén, Svájcban, Nagy-Britanniában és Norvégiában érvényes. A garancia kizárólag a vásárlás tárgyának károsodására, azon belül is csak azon káresetekre vonatkozik, amelyek anyag- vagy gyártási hibára vezethetők vissza. Az esetleges hibákat saját belátásunk szerint és saját költségünkre vagy javítással vagy új, illetve nagyjavított alkatrészek szállításával hárítjuk el. A garancia nem korlátozza az Ön szerződés vagy törvény által a mindenkori eladóval szemben biztosított jogait, úgymint teljesítés, visszalépés vagy árcsökkentés, kártérítés vagy költségek megtérítése. Ez a garancia nem vonatkozik olyan hiányosságokra és károkra, amelyek szakszerűtlen kezelésre vagy elmulasztott karbantartásra vezethetők vissza. A garancia nem vonatkozik továbbá a szokásos elhasználódási jelenségekre és a használatból eredő kopásra, illetve olyan hibákra és sérülésekre, amelyek a vásárló számára a vásárlás pillanatában ismertek voltak.

A garanciából eredő igények csak írásban, a vásárlás dátumát tartalmazó eredeti számla a wolfcraft vállalatnak való bemutatásával érvényesíthetők a hiányosság vagy kár megjelenése után vagy - ha a hiba nem volt azonnal felismerhető - felismerésétől számított két hónapos jogvesztő határidő betartása mellett. A termék be- és visszaküldésének költségét a wolfcraft viseli. Ha azonban a wolfcraft vagy az illetékes ügyfélszolgálat egy bizonyos szállítmányozót írt elő a vásárló számára a beküldéshez, és a vásárló egy másik szállítmányozót vesz igénybe, úgy a wolfcraft nem vállalja át a beküldés költségeit. Ez a garancia a Német Szövetségi Köztársaság jogalkotásának hatálya alá esik. Önnek jogában áll saját országának adott esetben előnyösebb törvényi szabályozására hivatkozni.

A garanciális igényeket az alábbi címre küldje: **wolfcraft GmbH • Wolffstraße 1 • 56746 Kempenich • Németország • info@wolfcraft.com**

RO Declarație de garanție

Dragi pasionați de bricolaj,

Ați achiziționat un produs de calitate superioară și durabil, a cărui calitate înaltă este asigurată de wolfcraft printr-o fază de dezvoltare și testare intensivă, precum și prin controale permanente.

Pentru produsul wolfcraft achiziționat, vă acordăm o garanție de 10 ani de la data achiziționării, în condițiile utilizării acestuia exclusiv în domeniul bricolajului, corespunzător marcajului produsului respectiv. Solicitarea de acordare gratuită a garanției este valabilă în regiunea Uniunii Europene, Elveției, Marii Britanii și Norvegiei. Garanția acoperă exclusiv daunele la produsul achiziționat și numai acele daune cauzate de defectele de material și de fabricație. Eventualele defecțiuni le vom remedia, la discreția noastră și pe cheltuiala noastră, prin reparare sau furnizarea unor piese noi sau reconditionate. Drepturile dumneavoastră contractuale sau legale față de respectivul vânzător nu sunt afectate de această garanție în ceea ce privește prestațiile suplimentare, retragerea din contract, reducerea de preț, despăgubirea pentru daune sau cheltuieli. Această garanție nu cuprinde deficiențele și daunele cauzate de operarea necorespunzătoare sau de lipsa lucrărilor de întreținere. De asemenea, garanția nu acoperă semnele comune de uzură și uzura normală cauzată de utilizare, precum și deficiențele și daunele care îi erau cunoscute clientului la încheierea contractului.

Pretențiile în temeiul garanției pot fi formulate numai printr-o notificare scrisă adresată firmei wolfcraft și prin prezentarea facturii originale cu data achiziției, într-un termen de prescripție de două luni de la producerea defectului sau a daunei sau - în cazul defectelor care nu sunt evidente imediat - în termen de două luni de la descoperirea lor. Wolfcraft preia costurile generate de trimiterea și returnare a produsului. Dacă totuși wolfcraft sau serviciul pentru clienți responsabil a indicat clientului o anumită companie de transport de marfă pentru expediere și clientul folosește o altă companie de transport, atunci wolfcraft nu va suporta costurile transportului. Această garanție este supusă legislației Republicii Federale Germania. Aveți libertatea de a apela la orice reglementări legale mai favorabile ale legislației din țara dumneavoastră de origine.

Solicitările de garanție trebuie trimise la: **wolfcraft GmbH • Wolffstraße 1 • 56746 Kempenich • Germania • info@wolfcraft.com**

BG Гаранционна декларация

Уважаеми домашни майстори,

Вие сте закупили висококачествен и издръжлив продукт, чието високо качество wolfcraft гарантира чрез интензивна фаза на разработване и тестване, както и чрез непрекъснати проверки.

При употреба на закупения продукт на wolfcraft единствено за дейности от типа „направи си сам" Ви предоставяме гаранция от 10 години от датата на закупуване, в зависимост от съответното обозначение на продукта. Претенцията за безплатна гаранция се прилага за територията на Европейския съюз, Швейцария, Великобритания и Норвегия. Гаранцията покрива само щети по самия предмет на покупката и само такива, които се дължат на дефекти в материала и производствени дефекти. Ние ще отстраним всички дефекти по свое усмотрение и за своя сметка чрез ремонт или доставка на нови или възстановени части. Настоящата гаранция не засяга Вашите договорни или законови права спрямо съответния продавач за последващо изпълнение, разваляне на договора, отстъпка от цената, обезщетение за щетите или обезщетени за направените разходи. Тази гаранция не покрива дефекти и щети, които се дължат на неправилна експлоатация или недостатъчна поддръжка. Гаранцията също така не покрива признаци на обичайна амортизация и типично за употребата износване, както и дефекти и щети, които са били известни на клиента при сключване на договора. Претенции по гаранцията могат да бъдат предявявани само чрез писмено уведомление до wolfcraft, придружено от оригиналната фактура с датата на покупката, в рамките на преклузивен срок от два месеца след възникването на дефекта или повредата или в случай на дефекти, които не са видими веднага, в рамките на два месеца след откриването им. Разходите по изпращането и връщането на продукта се поемат от wolfcraft. Въпреки това, ако wolfcraft или отговорната служба за обслужване на клиенти са посочили на клиента конкретна транспортна фирма за превоза, а клиентът използва друга транспортна фирма, wolfcraft не поема разходите по превоза. Тази гаранция се подчинява на законодателството на Федерална република Германия. Свободни сте да се позовавате на евентуални по-благоприятни законодателни разпоредби на националното си право.

Гаранционните претенции следва да се отправят към: **wolfcraft GmbH • Wolffstraße 1 • 56746 Kempenich • Германия • info@wolfcraft.com**

UK Гарантійний лист

Шановні домашні майстри!

Ви придбали якісний і довговічний виріб, високу якість якого компанія wolfcraft гарантує завдяки інтенсивному етапу розробки та тестування, а також постійним перевіркам.

На придбані вироби wolfcraft надається 10-річна гарантія від дати покупки, залежно від маркування продукту. Гарантія діє виключно у тому випадку, якщо продукція використовується для виконання робіт по дому. Безкоштовна гарантійна вимога поширюється на територію Європейського Союзу, Швейцарію, Велику Британію та Норвегію. Гарантія поширюється лише на пошкодження самого об'єкта покупки, і лише на ті, які можна відстежити до дефектів матеріалу та виробництва. Ми, на свій розсуд і власним коштом, виправимо будь-які несправності, відремонтувавши або поставивши нові або відремонтовані деталі. Ця гарантія не обмежує договірні чи законні права, що надаються відповідному продавцю (право на усунення дефектів, право на відмову від договору, зниження покупної ціни, право на компенсацію збитків або витрат). Ця гарантія не поширюється на дефекти та пошкодження, які можуть бути виведені через неправильну експлуатацію або відсутність технічного обслуговування. Гарантія також не поширюється на звичайні ознаки зносу, а також на дефекти та пошкодження, про які замовник знав під час укладення договору.

Претензії щодо гарантії можуть бути заявлені лише шляхом письмового повідомлення компанії wolfcraft та пред'явлення оригіналу рахунку-фактури з датою покупки протягом двох місяців після виникнення дефекту або пошкодження або – у разі дефектів, які не очевидні одразу – протягом двох місяців після їх виявлення. wolfcraft бере на себе витрати на відправлення та повернення товару. Проте, якщо компанія wolfcraft або відповідальна служба підтримки клієнтів призначить клієнту конкретну транспортну компанію для перевезення, а клієнт використовує іншу транспортну компанію, компанія wolfcraft не несе витрати на доставку. Ця гарантія регулюється законодавством Федеративної Республіки Німеччина. Ви можете посилатися на будь-які більш сприятливі правові норми вашої держави.

Гарантійні претензії слід надсилати за адресою: **wolfcraft GmbH • Wolffstraße 1 • 56746 Kempenich • Німеччина • info@wolfcraft.com**

HR Izjava o jamstvu

Dragi kupci,

Kupili ste visokokvalitetan i dugotrajan proizvod čiju visoku kvalitetu osigurava marka wolfcraft kroz intenzivnu fazu razvoja i testiranja te stalnim kontrolama.

Za kupljeni proizvod marke wolfcraft odobravamo vam 10 godina jamstva od datuma kupnje sukladno oznaci proizvoda pod uvjetom da se proizvod upotrebljava isključivo u privatne svrhe. Zahtjev za besplatno jamstvo odnosi se na područje Europske unije, Švicarske, Velike Britanije i Norveške. Jamstvo uključuje samo oštećenja samog predmeta i samo ona oštećenja koja se tiču materijalnih i proizvodnih nedostataka. Mi ćemo, prema vlastitom nahođenju i o svom trošku, otkloniti sve kvarove popravkom ili isporukom novih ili obnovljenih dijelova. Ovo jamstvo ne utječe na vaša ugovorna ili zakonska prava prema dotičnom prodavatelju na dopunsku izvedbu, povlačenje, smanjenje, nadoknadu štete ili troškova. Jamstvo ne obuhvaća nedostatke i oštećenja koja se tiču neispravnog rada ili nedostatka održavanja. Jamstvo ne obuhvaća ni uobičajeno habanje ili istrošenost pri normalnoj uporabi niti nedostatke i štete s kojima je kupac bio upoznat prilikom zaključenja ugovora.

Potraživanja na temelju jamstva mogu se ostvariti samo pisanom obavijesti tvrtki wolfcraft i predočenjem originalnog računa s datumom kupnje u roku od dva mjeseca nakon nastanka kvara ili oštećenja ili, u slučaju nedostataka koji nisu odmah vidljivi, u roku od dva mjeseca nakon njihovog otkrića. wolfcraft će snositi troškove slanja i vraćanja proizvoda. Međutim, ako je wolfcraft ili odgovorna služba za korisnike imenovala kupca određenu prijevozničku tvrtku za poštiju, a kupac koristi drugu prijevozničku tvrtku, wolfcraft neće snositi troškove otpreme. Ovo jamstvo podliježe zakonima Savezne Republike Njemačke. Slobodno se možete pozvati na sve povoljnije zakonske propise svog domaćeg prava.

Jamstvene zahtjeve pošaljite na: **wolfcraft GmbH • Wolffstraße 1 • 56746 Kempenich • Njemačka • info@wolfcraft.com**

RU Гарантийное письмо

Уважаемые хозяйки и хозяева, выполняющие 3 по дому!

Вы приобрели высококачественный и долговечный продукт, высокое качество которого компания wolfcraft обеспечивает за счет интенсивной разработки и тестирования, а также постоянных проверок.

На приобретенные продукты wolfcraft предоставляется 10-летняя гарантия от даты покупки в зависимости от маркировки продукта. Гарантия действует исключительно в том случае, если продукция используется для выполнения работ по дому. Бесплатное гарантийное требование распространяется на территорию Европейского Союза, Швейцарию, Великобританию и Норвегию. Гарантия распространяется исключительно на повреждения, существующие на момент покупки, и только на те из них, которые указывают на некачественные материалы или низкое качество изготовления. Мы, на свое усмотрение и за свой счет, исправим любые неисправности, отремонтировав или поставив новые или отремонтированные детали. Эта гарантия не ограничивает договорные или законные права, предоставляемые соответствующему продавцу (право на устранение дефектов, право на отказ от договора, снижение покупной цены, право на компенсацию убытков или расходов). Настоящая гарантия не распространяется на дефекты и повреждения, возникшие вследствие ненадлежащей эксплуатации или ненадлежащего обслуживания. Гарантия также не распространяется на случаи обычного износа и естественного истирания, а также на дефекты и повреждения, о которых клиенту было известно на момент заключения договора покупки.

Претензии по гарантии могут быть заявлены только путем письменного уведомления компании wolfcraft и предъявления оригинала счета-фактуры с датой покупки в течение двух месяцев после возникновения дефекта или повреждения или в случае дефектов, которые не очевидны сразу, в течение двух месяцев после их обнаружения. wolfcraft берет на себя расходы по отправке и возврату товара. Тем не менее, если компания wolfcraft или ответственная служба поддержки клиентов назначит клиенту конкретную транспортную компанию для перевозки, а клиент использует другую транспортную компанию, компания wolfcraft не будет нести расходы по доставке. Эта гарантия регулируется законодательством Федеративной Республики Германии. Вы можете ссылаться на любые более благоприятные правовые нормы вашего государства.

Гарантийные претензии следует направлять по адресу: **wolfcraft GmbH • Wolffstraße 1 • 56746 Kempenich • Германия • info@wolfcraft.com**

DE GB IE

wolfcraft GmbH
Wolffstraße 1
D-56746 Kempenich
Tel.: + 49 (0) 26 55 51 280
Fax: + 49 (0) 26 55 502 180
technical.service@wod.wolfcraft.com

NL

wolfcraft GmbH
Wolffstraße 1
D-56746 Kempenich
Tel.: + 49 (0) 2655 51 324
Fax: + 49 (0) 2655 502 324
customernl@wolfcraft.com

NO DK SE FI

wolfcraft GmbH
Wolffstraße 1
D-56746 Kempenich
Tel.: + 49 - 26 55 51 0
Fax: + 49 - 26 55 502 180
customerservice@wolfcraft.com
(correspondence in English)

AT TR BA

wolfcraft GmbH
Hauffgasse 3-5
A-1110 Wien
Tel.: + 43 (1) 7 48 08 08-0
Fax: + 43 (1) 7 48 08 08-11
kundendienst@woaut.wolfcraft.com

FR BE LU

wolfcraft s.a.r.l.
1 Rue d'Aurion
F-93110 Rosny-sous-Bois
Téléphone + 33 (0) 1 48 12 29 30
Fax + 33 (0) 1 48 12 15 40
customerservicefrance@wolfcraft.com

ES

wolfcraft España S.L.U.
C/ Alcalde Ángel Arroyo 10,
2º Plta., Oficina 3
ES-28904 Getafe (Madrid)
Fax + 34 916 962 350
atencioncliente@wolfcraft.com

IT

wolfcraft srl
Via San Francesco, 19
IT-22066 Mariano Comense (CO)
Tel. + 39 031 750 900
Fax + 39 031 750 881
servizioclienti@wolfcraft.com

CH LI

PUAG AG
Oberebenestrasse 51
CH-5620 Bremgarten
Tel.: + 41 (0) 56 648 88 88
Fax: + 41 (0) 56 648 88 80
info@puag.ch

AL

Tools Market shpk
Rr. Pavarsia,
pall 2NK, Kt 0
AL-1001 Tirana
Tel./Fax: + 355 422 35 512
arben.meta@yahoo.com

UA

PP UMTE
str.Hutorivka 40a/off.344
UA-79070 Lviv
Tel.: + 38 (097) 438 44 04
Fax: + 38 (097) 232 88 34
umte.pp@gmail.com

HU

Dinocoop Kft.
Radvány utca 24
HU-1118 Budapest XI.
Telefon: + 36-1-319-3064
Telefax: + 36-1-319-3066
dinocoop@dinocoop.hu

PT

COBRAL SL
Rua de Moçambique n, 96 1esq
PT-2685-356 Prior Velho
Tel.: + 351 210 497 140
Fax.: + 351 210 497 143
bricolage@cobralsl.com

PL

„Ll" Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp. k.
Byków, ul. Wrocławska 43
PL-55-095 Mirków
Telefon: + 48 71 3980800
Telefax: + 48 71 3980802
firma@langelukaszuk.pl

LT

UAB ST Baltic
Paneriu g. 49
LT-03202 Vilnius
Mobile: + 370 616 74500
Telefon/Fax: + 370 5 213 66 70
prekyba@stbaltic.lt

IL

Crafttools Ltd.
Givat Hailanot st. 6
IL-76868 Bet Hanan
Tel.: + 972/522578879
Fax: + 972/89333878
goldmani@netvision.net.il

SI

Slovenijales Trgovina d.o.o.
Plemljeva 8
SI-1210 Ljubljana – Šentvid
Telefon: + 386 059 375914
Fax: + 386 02 6181669
info@slovenijales-trgovina.si

CZ SK

MPO Distribuce s.r.o.
Jaurisova 515/4
CZ-14000 Praha 4
mobil: + 420 774 543 567
Tel. CZ: + 420 212 242 399
Tel. SK :+ 421 (0) 911 200 090
info@wolfcraftcz.cz
info@wolfcraftsk.sk

BG

Tashev-Galving Ltd.
68, Kliment Ohridski Blvd.
BG-1756 Sofia
Telefon: + 359 70045454
Telefax: + 359 4392112
info@tashev-galving.com

GR CY

AN Mavrofidopoulos S.A.
Technical & Commercial Company
Salaminos 1 & Mavromihali Str.
GR-185 45 Piraeus
Telefon: + 30 21 0413 6155
Telefax: + 30 21 0413 7692
info@mavrofidopoulos.gr

HR

Manal d.o.o.
Velimira Skorpika 1 a
HR-10090 Zagreb
Telefon: + 385-1-3466400
Telefax: + 385-1-3466412
manal@manal.hr

RO

PARTENER SRL
Calea Moinesti, nr.34,
Pavilion Administrativ, et. 3
RO-600281 Bacau
Tel.: + 40 234 588 750
Fax: + 40 234 510 081
vanzari@partner.ro

MD

Teocom-Lux SRL
2038 Bulevardul Dacia 15/1
2001 Chisinau
Republica Moldova
Tel: +373 (22) 639-240
info@imperia.md

RS ME

Mi-lumen d.o.o.
Dositejeva 176
36000 Kraljevo
Serbia
tel. +381 36 331 081
fax. +381 36 312 867
info@mi-lumen.co.rs

NMK

FAMOD
Bul. Vidoe Smilevski 5
NMK-1000 Skopje
Telefon: + 389 2 2431100
Telefax: + 389 2 2431105
famod@t-home.mk

EE

AS Tooma Tööriist
Männiku tee 107
EE-11215 Tallinn
Telefon: + 372 6 586229
Fax: + 372 6 546725
info@toomatool.ee

BY

UP „18"
Kutuzova 15
BY-220049 Minsk
Telefon: + 375 17 3517317
Fax + 375 17 3579676
info@up18.by

RU

Centro Instrumentalnoj Torgovli
Molodogvardejskaya Ul 61
RU-121351 Moskau
Tel.: + 7 495 730 80 70
ci@centro-i.ru

MT

ANASTASI & BRIFFA LTD
The Tool Shop
Misrah il¬Barrieri
MT-1752 St. Venera
Tel.: + 356 99 429402
nastas@onvol.net

XK

KËNETA sh.p.k.
Magjistralja Ferizaj-Prishtinë
70000 Ferizaj
Kosovë
Tel: +383 44 212816
info@keneta.net